



Government Gazette

Buitengewone Extraordinary Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper) (As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(REGULATION GAZETTE No. 726)

Price 10c Prys
Overseas 15c Oorsee
POST FREE — POSVRY

(REGULASIEKOERANT No. 726)

VOL. 22.]

PRETORIA, 11 NOVEMBER 1966.

[No. 1591.

GOVERNMENT NOTICES.

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE.

No. R. 1785.] [11 November 1966.
CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT
OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/67).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 1 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS.

No. R. 1785.] [11 November 1966.
DOEANE-EN-AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN
BYLAE No. 1 (No. 1/67).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 48 van die Doeane-en-Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 1 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

SCHEDULE.

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV V Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
20.05 By the substitution for tariff heading No. 20.05 of the following: "20.05 Jams, fruit jellies, marmalades, fruit puree and fruit pastes, being cooked preparations, whether or not containing added sugar: 20.05.10 Jams, fruit jellies and marmalades 20.05.90 Other....."	lb.	30% or 205c per 100 lb.		
	lb.	30% or 205c per 100 lb."		

NOTE.—Separate provision, for statistical purposes, is made for the goods mentioned.

BYLAE.

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
20.05 Deur tariefpos No. 20.05 deur die volgende te vervang: „20.05 Konfyte, vrugtejellies, marmelades, vrugtepuree en vrugtepastas, naamlik gekookte bereidings, hetsy met bygevoegde suiker al dan nie: 20.05.10 Konfyte, vrugtejellies en marmelades 20.05.90 Ander....."	lb.	30% of 205c per 100 lb.		
	lb.	30% of 205c per 100 lb."		

OPMERKING.—Aparte voorsiening, vir statistiese doeleindes, word gemaak vir genoemde goedere.

No. R. 1786.]

[11 November 1966.]

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT
OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/68).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 1 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

No. R. 1786.]

[11 November 1966.]

DOEANE-EN-AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN
BYLAE No. 1 (No. 1/68).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 48 van die Doeane-en-Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 1 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

SCHEDULE.

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV V Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
39.02 By the substitution for subheading No. 39.02.10 of the following: „ 39.02.10 Ethelene polymers and copolymers:				
.10 Liquid or pasty, of a specific gravity not exceeding 0.940	lb.	20%		
.15 Other liquid or pasty	lb.	free		
.20 Blocks, lumps, powders and similar bulk forms, of a specific gravity not exceeding 0.940	lb.	20%		
.25 Other blocks, lumps, powders and similar bulk forms	lb.	free		
.30 Monofil	lb.	20%		
.40 Tubes, rods, sticks and profile shapes	lb.	20%		
.50 Plates, sheets, strip, film and foil	lb.	20%		
.90 Waste and scrap	lb.	20% "		

NOTE.—The duty on certain ethelene polymers and copolymers is increased from free to 20%.

BYLAE.

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
39.02 Deur subpos No. 39.02.10 deur die volgende te vervang: „ 39.02.10 Etileenpolimere en -kopolimere:				
.10 Vloeistof of pasta, met 'n soortlike gewig van hoogstens 0.940	lb.	20%		
.15 Ander vloeistof of pasta	lb.	vry		
.20 Blokke, stukke, poeiers en dergelike massavorms, met 'n soortlike gewig van hoogstens 0.940	lb.	20%		
.25 Ander blokke, stukke, poeiers en dergelike massavorms	lb.	vry		
.30 Monofil	lb.	20%		
.40 Buise, stawe, stokke en profielvorms	lb.	20%		
.50 Plate, velle, reep, film en foelie	lb.	20%		
.90 Oorskiet en afval	lb.	20% "		

OPMERKING.—Die reg op sekere etileenpolimere en -kopolimere word verhoog van vry na 20%.

No. R. 1787.]

[11 November 1966.]

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT
OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/69).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 1 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

No. R. 1787.]

[11 November 1966.]

DOEANE-EN-AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN
BYLAE No. 1 (No. 1/69).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 48 van die Doeane-en-Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 1 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

SCHEDULE.

I Tariff Heading	II Statistical Unit	Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
55.05 By the substitution for subheading No. 55.05.80.10 of the following: " .10 In units exceeding 300 yards each	lb.	25% or 3½c per 1,000 yd."		
55.06 By the substitution for tariff heading No. 55.06 of the following: " 55.06 Cotton yarn, put up for retail sale: 55.06.10 Prepared sewing yarn in units exceeding 300 yards each	lb.	25% or 3½c per 1,000 yd.		
55.06.90 Other	lb.	10%	5%	

NOTE.—The duty on prepared sewing yarn of cotton in units exceeding 300 yards each, whether or not put up for retail sale, is increased to 25% or 3½c per 1,000 yards.

BYLAE.

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
55.05 Deur subpos No. 55.05.80.10 deur die volgende te vervang: " .10 In eenhede van meer as 300 jaarts elk	lb.	25% of 3½c per 1,000 jt."		
55.06 Deur tariefpos No. 55.06 deur die volgende te vervang: " 55.06 Katoengaring, vir kleinhandelverkoop bemark: 55.06.10 Bereide naaigaring in eenhede van meer as 300 jaarts elk	lb.	25% of 3½c per 1,000 jt.		
55.06.90 Ander	lb.	10%	5%	

OPMERKING.—Die reg op bereide naaigaring van katoen, verpak in eenhede van meer as 300 jaarts elk, vir kleinhandelverkoop bemark al dan nie, word na 25% of 3½c per 1,000 jaarts verhoog.

No. R. 1788.]

[11 November 1966.

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/70).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 1 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

No. R. 1788.]

[11 November 1966.

DOEANE-EN-AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE No. 1 (No. 1/70).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 48 van die Doeane-en-Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 1 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

SCHEDULE.

I Tariff Heading	II Statistical Unit	Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
73.32 By the substitution for subheading No. 73.32.50 of the following: " 73.32.50 Machine screws: .10 Socket screws .20 Other, fully threaded with heads adapted for tightening with a spanner .90 Other	lb. lb. lb.	3% 20% or 2c per lb. 20% or 5c per lb."		
74.15 By the substitution for subheading No. 74.15.40 of the following: " 74.15.30 Machine screws 74.15.40 Set screws	lb. lb.	20% or 5c per lb. 3%		

NOTE.—The duty on certain machine screws of iron or steel and of copper is increased from 3% to 20% or 5c per lb.

BYLAE.

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
73.32 Deur subpos No. 73.32.50 deur die volgende te vervang: „ 73.32.50 Masjienskroewe: .10 Sokskroewe .20 Ander, ten volle gegroef met koppe aangepas vir vasdraai met 'n sleutel .90 Ander	lb. lb. lb.	3% 20% of 2c per lb. 20% of 5c per lb.		
74.15 Deur subpos No. 74.15.40 deur die volgende te vervang: „ 74.15.30 Masjienskroewe 74.15.40 Klemskroewe	lb. lb.	20% of 5c per lb. 3% ”		

OPMERKING.—Die reg op sekere masjienskroewe van yster of staal en van koper word van 3% na 20% of 5c per lb. verhoog.

No. R. 1790.]

[11 November 1966.]

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE No. 3 (No. 3/72).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 3 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

No. R. 1790.]

[11 November 1966.]

DOEANE-EN-AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE No. 3 (No. 3/72).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 75 van die Doeane-en-Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 3 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

SCHEDULE.

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
307.01	By the insertion after paragraph (3) of tariff heading No. 39.02 of the following: “ (4) Ethelene polymers and copolymers with a specific gravity not exceeding 0.940, liquid or pasty and in blocks, lumps, powders and similar bulk forms, for the manufacture of pipes	Full duty ”
307.03	By the substitution for paragraph (1) of tariff heading No. 39.02 of the following: “ (1) Artificial plastic polymer or copolymer moulding powders (excluding styrene polymers and copolymers, ethelene polymers and copolymers and polyvinyl chloride) By the insertion after paragraph (2) of tariff heading No. 39.02 of the following: “ (3) Ethelene polymers and copolymers with a specific gravity not exceeding 0.940, liquid or pasty and in blocks, lumps, powders and similar bulk forms, for the manufacture of moulded plastic goods (excluding goods manufactured according to the injection moulding process)	Full duty ” Full duty ” Full duty ”
310.02	By the insertion after tariff heading No. 29.01 of the following: “ 39.02 Ethelene polymers and copolymers with a specific gravity not exceeding 0.940, liquid or pasty and in blocks, lumps, powders and similar bulk forms, for extrusion coating of paper and paper board	Full duty ”
311.06	By the insertion after tariff heading No. 38.12 of the following: “ 39.02 Ethelene polymers and copolymers with a specific gravity not exceeding 0.940, liquid or pasty and in blocks, lumps, powders and similar bulk forms, for the lamination of textile fabrics	Full duty ”
321.01	By the insertion after tariff heading No. 32.08 of the following: “ 39.02 Ethelene polymers and copolymers with a specific gravity not exceeding 0.940, in blocks, lumps, powders and similar bulk forms, for the coating of manufactured articles according to the powder coating process	Full duty ”

NOTE.—The existing rebate provision on ethelene polymer and copolymer moulding powders, for the manufacture of moulded plastic goods, is withdrawn and provision is made for a rebate of the full duty on ethelene polymers and copolymers with a specific gravity not exceeding 0.940, in the forms mentioned, for the manufacturing processes stated.

BYLAE.

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
307.01	Deur na paragraaf (3) van tariefpos No. 39.02 die volgende in te voeg: „ (4) Etileenpolimere en -kopolimere met 'n soortlike gewig van hoogstens 0.940, vloeistof of pasta en in blokke, stukke, poeiers en dergelike massavorms, vir die vervaardiging van pype	Volle reg
307.03	Deur paragraaf (1) van tariefpos No. 39.02 deur die volgende te vervang: „ (1) Kunsplastiekpolimeer of -kopolimeer vormpoeiers (uitgesonderd stireenpolimere en -kopolimere, etileenpolimere en -kopolimere en polivinielchloried)	Volle reg
	Deur na paragraaf (2) van tariefpos No. 39.02 die volgende in te voeg: „ (3) Etileenpolimere en -kopolimere met 'n soortlike gewig van hoogstens 0.940, vloeistof of pasta en in blokke, stukke, poeiers en dergelike massavorms, vir die vervaardiging van gevormde plastiekgoedere (uitgesonderd goedere vervaardig volgens die inspuitsvormingsproses)	Volle reg
310.02	Deur na tariefpos No. 29.01 die volgende in te voeg: „ 39.02 Etileenpolimere en -kopolimere met 'n soortlike gewig van hoogstens 0.940, vloeistof of pasta en in blokke, stukke, poeiers en dergelike massavorms, vir ekstrusiebestryking van papier en papierbord	Volle reg
311.06	Deur na tariefpos No. 38.12 die volgende in te voeg: „ 39.02 Etileenpolimere en -kopolimere met 'n soortlike gewig van hoogstens 0.940, vloeistof of pasta en in blokke, stukke, poeiers en dergelike massavorms, vir die lamellering van tekstielstowwe	Volle reg
321.01	Deur na tariefpos No. 32.08 die volgende in te voeg: „ 39.02 Etileenpolimere en -kopolimere met 'n soortlike gewig van hoogstens 0.940, in blokke, stukke, poeiers en dergelike massavorms, vir die bestryking van gefabriceerde artikels volgens die poeierbestrykingsproses	Volle reg

OPMERKING.—Die bestaande kortingvoorsiening op etileenpolimeer en -kopolimeer vormpoeiers, vir die vervaardiging van gevormde plastiekgoedere, word ingetrek en voorsiening word gemaak vir 'n korting van die volle reg op etileenpolimere en -kopolimere met 'n soortlike gewig van hoogstens 0.940, in genoemde vorms, vir gemelde vervaardigingsprosesse.

No. R. 1791.]

[11 November 1966.

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE No. 3 (No. 3/73).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 3 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

No. R. 1791.]

[11 November 1966.

DOEANE-EN-AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE No. 3 (No. 3/73).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 75 van die Doeane-en-Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 3 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

SCHEDULE.

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
308.02	By the substitution for tariff heading No. 83.01 of the following: “ 83.01 Locks and parts thereof, of base metal: (1) For travel goods (for example, trunks, suitcases, travelling bags and hat boxes) (2) Other By the substitution for paragraph (1) of tariff heading No. 83.09 of the following: “ (1) Clasps of base metal	Ordinary duty in excess of 3½c each less 30% Full duty Full duty

NOTE.—The duty on all locks and parts thereof and on all clasps, of base metal, for the manufacture of travel goods, is rebated to the extent indicated.

BYLAE.

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
308.02	Deur tariefpos No. 83.01 deur die volgende te vervang: „ 83.01 Slotte en onderdele daarvan, van onedelmetaal: (1) Vir reisartikels (byvoorbeeld, tromele, handkoffers reistasse en hoededose) (2) Ander Deur paragraaf (1) van tariefpos No. 83.09 deur die volgende te vervang: „ (1) Knippe van onedelmetaal	Gewone reg wat 3½c elk min 30% oorskry Volle reg Volle reg

OPMERKING.—Die reg op alle slotte en onderdele daarvan en op alle knippe, van onedelmetaal, vir die vervaardiging van reisartikels, word gekort in die mate aangetoon.

No. R. 1792.] [11 November 1966.
CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT
OF SCHEDULE No. 3 (No. 3/74).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 3 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

No. R. 1792.] [11 November 1966.
DOEANE-EN-AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN
BYLAE No. 3 (No. 3/74).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 75 van die Doeane-en-Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 3 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

SCHEDULE.

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
310.08	By the insertion after tariff heading No. 58.05 of the following: " 68.13 Stereo moulding board	Full duty "
320.02	By the substitution for tariff heading No. 56.07 of the following: " 56.07 Woven fabrics of man-made fibres (discontinuous) (excluding unprinted fabrics of cellulosic fibres), commonly known as downproof	Full duty "

NOTES.—

- (1) Provision is made for a rebate of the full duty on stereo moulding board containing asbestos, for use in the printing, publishing and bookbinding industry.
- (2) The provision for a rebate of duty on certain woven fabrics of man-made fibres is amended to exclude unprinted fabrics of cellulosic fibres.

BYLAE.

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
310.08	Deur na tariefpos No. 58.05 die volgende in te voeg: " 68.13 Stereovormplaat	Volle reg "
320.02	Deur tariefpos No. 56.07 deur die volgende te vervang: " 56.07 Weefstowwe van gefabriseerde vesels (diskontinu) (uitgesonderd onbedrukte stowwe van sellulosiese vesels), gewoonlik donsdig genoem	Volle reg "

OPMERKINGS.—

- (1) Voorsiening word gemaak vir 'n korting van die volle reg op stereovormplaat wat asbes bevat, vir gebruik in die drukkery-, uitgewery- en boekbinderynwerheid.
- (2) Die voorsiening vir 'n korting van die reg op sekere weefstowwe van gefabriseerde vesels word gewysig om onbedrukte stowwe van sellulosiese vesels uit te sluit.

No. R. 1793.] [11 November 1966.
CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT
OF SCHEDULE No. 3 (No. 3/75).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 3 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

No. R. 1793.] [11 November 1966.
DOEANE-EN-AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN
BYLAE No. 3 (No. 3/75).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 75 van die Doeane-en-Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 3 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

SCHEDULE.

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
311.05	By the deletion of tariff heading No. 55.05.	

NOTE.—The provision for a rebate of duty on cotton yarn, for the manufacture of sewing thread, is withdrawn.

BYLAE.

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
311.05	Deur tariefpos No. 55.05 te skrap.	

OPMERKING.—Die voorsiening vir 'n korting van die reg op katoengaring, vir die vervaardiging van naaigaring, word ingetrek.

No. R. 1794.] [11 November 1966.
CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT
OF SCHEDULE No. 3 (No. 3/76).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 3 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

No. R. 1794.] [11 November 1966.
DOEANE-EN-AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN
BYLAE No. 3 (No. 3/76).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleë by artikel 75 van die Doeane-en-Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 3 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

SCHEDULE.

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
311.21	By the substitution for the heading of subheading No. 51.04.60 of the following: "Woven printed fabrics of man-made fibres, raised on one or on both sides:" By the substitution for the heading of subheading No. 55.09.60 of the following: "Woven printed fabrics of cotton, raised on one or on both sides, of a f.o.b. price per lb. not exceeding 110c:" By the substitution for the heading of subheading No. 55.09.61 of the following: "Woven printed fabrics of cotton, raised on one or on both sides, of a f.o.b. price per lb. exceeding 110c:" By the substitution for the heading of subheading No. 56.07.60 of the following: "Woven printed fabrics of man-made fibres, raised on one or on both sides:"	

NOTE.—The existing rebate provisions on woven printed fabrics (excluding those raised on one or on both sides), for the manufacture of under garments, are withdrawn.

BYLAE.

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
311.21	Deur die opskrif van subpos No. 51.04.60 deur die volgende te vervang: „Bedrukte weefstowwe van gefabriseerde vesels, aan een of aan albei kante gepluis:” Deur die opskrif van subpos No. 55.09.60 deur die volgende te vervang: „Bedrukte weefstowwe van katoen, aan een of aan albei kante gepluis, met 'n prys v.a.b. per lb. van hoogstens 110c:” Deur die opskrif van subpos No. 55.09.61 deur die volgende te vervang: „Bedrukte weefstowwe van katoen, aan een of aan albei kante gepluis, met 'n prys v.a.b. per lb. van meer as 110c:” Deur die opskrif van subpos No. 56.07.60 deur die volgende te vervang: „Bedrukte weefstowwe van gefabriseerde vesels, aan een of aan albei kante gepluis:”	

OPMERKING.—Die bestaande kortingvoorsienings op bedrukte weefstowwe (uitgesonderd dié aan een of aan albei kante gepluis), vir die vervaardiging van onderklere, word ingetrek.

No. R. 1796.] [11 November 1966.
CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT
OF SCHEDULE No. 5 (No. 5/21).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 5 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

No. R. 1796.] [11 November 1966.
DOEANE-EN-AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN
BYLAE No. 5 (No. 5/21).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleë by artikel 75 van die Doeane-en-Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 5 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

SCHEDULE.

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Drawback
511.12	By the insertion after item 511.11 of the following: "511.12 Sewing thread 55.05 Yarn of cotton, used in the manufacture of sewing thread	Full duty"

NOTE.—Provision is made for a drawback of the full duty on cotton yarn, used in the manufacture of sewing thread which is exported from the Republic.

BYLAE.

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Teruggawe
511.12	Deur na item 511.11 die volgende in te voeg: „ 511.12 Naaigaring 55.05 Garing van katoen, gebruik by die vervaardiging van naaigaring	Volle reg "

OPMERKING.—Voorsiening word gemaak vir 'n teruggawe van die volle reg op katoengaring, gebruik by die vervaardiging van naaigaring wat uit die Republiek uitgevoer word.

No. R. 1797.]

[11 November 1966.]

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE No. 5 (No. 5/22).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 5 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

No. R. 1797.]

[11 November 1966.]

DOEANE-EN-AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE No. 5 (No. 5/22).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 75 van die Doeane-en-Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 5 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

SCHEDULE.

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Drawback
521.00	By the insertion after tariff heading No. 44.22 of the following: “(1) Goods used in the manufacture, processing, finishing, equipment or packing of any goods exported: Provided that— (1) no drawback in terms of this item shall be granted unless the claim in respect of such drawback is accompanied by and complies with the provisions of a permit issued by the Secretary for Commerce and Industries on the recommendation of the Board of Trade and Industries, the said permit may specify the nature, quantity or value of the goods to which the drawback relates, the nature, quantity or value of the goods in the manufacture, processing, finishing, equipment or packing of which the first-mentioned goods are used, the period during which any such goods shall be imported or exported or any other restriction of whatever nature, and (3) the Secretary may, in his discretion, exempt any person to whom such permit has been issued or any goods to which this item is applicable from the provision of any regulation relating to Part 1 of Schedule No. 5.	Full duty "

NOTE.—Provision is made for a drawback of the full duty on goods used in the circumstances and on the conditions stated.

BYLAE.

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Teruggawe
521.00	Deur na tariefpos No. 44.22 die volgende in te voeg: „ (1) Goedere gebruik by die vervaardiging, verwerking, afwerking, uitrusting of verpakking van enige goedere wat uitgevoer word: Met dien verstande dat— (1) geen teruggawe kragtens hierdie item toegestaan word tensy die eis in verband met sodanige teruggawe versesel word deur en voldoen aan die bepalings van 'n permit wat deur die Sekretaris van Handel en Nywerheid op aanbeveling van die Raad van Handel en Nywerheid uitgereik is nie, (2) die vermelde permit die aard, hoeveelheid of waarde van die goedere waarop die teruggawe betrekking het, die aard, hoeveelheid of waarde van die goedere by die vervaardiging, verwerking, afwerking, uitrusting of verpakking waarvan eersgenoemde goedere gebruik word, die tydperk waartydens enige sodanige goedere in- of uitgevoer moet word of enige ander beperking van watter aard ook al kan bepaal, en (3) die Sekretaris na goeëdunke enige persoon aan wie sodanige permit uitgereik is of enige goedere waarop hierdie item van toepassing is van die bepaling van enige realasie wat op Deel 1 van Bylae No. 5 betrekking het, kan vrystel.	Volle reg "

OPMERKING.—Voorsiening word gemaak vir 'n teruggawe van die volge reg op goedere gebruik in die omstandighede en op die voorwaardes soos uiteengesit.

DEPARTMENT OF RAILWAYS, HARBOURS AND AIRWAYS.

No. R. 1784.] [11 November 1966.

The State President has, in terms of section *thirty-two* of the Railways and Harbours Service Act, 1960 (Act No. 22 of 1960), been pleased to approve of the South African Railways and Harbours Staff Regulations, published in Government Notice No. R. 1045 of 15th July, 1960, as amended, being further amended as follows:—

SOUTH AFRICAN RAILWAYS.

STAFF REGULATIONS.

SCHEDULE OF AMENDMENT.

(Operative from 16th December, 1964.)

Regulation No. 99 (2).

Substitute "paragraph (3) of Regulation No. 117" for "paragraph (5) of Regulation No. 119".

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING.

No. R. 1813.] [11 November 1966.
CANNING APRICOT-PEACH SCHEME.

PROHIBITION ON THE PURCHASE AND SALE OF APRICOTS INTENDED FOR CANNING OTHER- WISE THAN IN ACCORDANCE WITH A SEASONAL CONTRACT.

In terms of section 29 (1) of the Marketing Act, 1937 (No. 26 of 1937), as amended, I, DIRK CORNELIS HERMANUS UYS, Minister of Agricultural Economics and Marketing, do hereby make known that the Canning Apricot-Peach Board, referred to in section 3 of the Canning Apricot-Peach Scheme, published by Proclamation No. R. 224 of 1966, has, with effect from the date of publication of this notice, in terms of section 20 of that Scheme, and with my approval, imposed the prohibitions contained in the Schedule hereto.

D. C. H. UYS,
Minister of Agricultural Economics and
Marketing.

SCHEDULE.

1. No producer shall sell during the period from the date of publication of this notice, up to and including 31st January, 1967, any quantity of apricots intended for canning to any canner, and no canner shall purchase any quantity of such apricots from any producer during the said period otherwise than in accordance with a written agreement entered into on or before 28th November, 1966, or such later date as the Board may in special circumstances allow, and of which a copy has been submitted to the Board on or before that date and in terms whereof provision is made for the purchase and sale of such apricots at prices determined in accordance with the grade thereof.

2. In this notice any word or expression to which a meaning has been assigned in the Canning Apricot-Peach Scheme published by Proclamation No. R. 224 of 1966, has the same meaning, and any word or expression to which a meaning has been assigned in the Marketing Act, 1937 (No. 26 of 1937), but to which a meaning has not been assigned in the said Scheme, has the meaning assigned to it in the said Act, and "grade" shall mean

DEPARTEMENT VAN SPOORWEE, HAWENS EN LUGDIENS.

No. R. 1784.] [11 November 1966.

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel *twee-en-dertig* van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960 (Wet no. 22 van 1960) goedkeuring daaraan te verleen dat die Personeelregulasies van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, gepubliseer in Goewermentskennisgewing no. R. 1045 van 15 Julie 1960, soos gewysig, soos volg verder gewysig word:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE.

PERSONEELREGULASIES.

WYSIGINGSLYS.

(Van krag van 16 Desember 1964.)

Regulasie no. 99 (2).

Vervang „paragraaf (5) van regulasie no. 119” deur „paragraaf (3) van regulasie no. 117”.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING.

No. 1813.] [11 November 1966.
INMAAK-APPELKOOS-PERSKESKEMA.

VERBOD OP DIE KOOP EN VERKOOP VAN APPELKOSE VIR INMAAK BESTEM ANDER- SINS AS IN OOREENSTEMMING MET 'N SEISOENSKONTRAK.

Ooreenkomstig artikel 29 (1) van die Bemarkingswet, 1937 (No. 26 van 1937), maak ek, DIRK CORNELIS HERMANUS UYS, Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking, hierby bekend dat die Inmaak-Appelkoos-Perskeskema, genoem in artikel 3 van die Inmaak-Appelkoos-Perskeskema, afgekondig by Proklamasie No. R. 224 van 1966, kragtens artikel 20 van daardie Skema, en met my goedkeuring, die verbodsbepalings soos vervat in die Bylae hierby, met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, opgelê het.

D. C. H. UYS,
Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking.

BYLAE.

1. Geen produsent mag gedurende die tydperk vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing tot en met 31 Januarie 1967 aan enige inmaker enige hoeveelheid appelkose vir inmaak bestem, verkoop nie, en geen inmaker mag van enige produsent enige hoeveelheid van sodanige appelkose gedurende genoemde tydperk koop nie, behalwe ooreenkomstig 'n skriftelike ooreenkoms aangegaan voor of op 28 November 1966 of so 'n later datum as wat die Raad onder spesiale omstandighede mag toelaat, en waarvan 'n afskrif voor of op daardie datum aan die Raad voorgelê is en waarvolgens voorsiening gemaak is vir die koop en verkoop van sodanige appelkose teen pryse volgens die graad daarvan bereken.

2. In hierdie kennisgewing het enige woord of uitdrukking waaraan in die Inmaak-Appelkoos-Perskeskema, afgekondig by Proklamasie No. R. 224 van 1966, 'n betekenis geheg is, dieselfde betekenis en het enige woord of uitdrukking waaraan in die Bemarkingswet, 1937 (No. 26 van 1937), 'n betekenis geheg is maar waaraan geen betekenis in genoemde Skema geheg is nie, die betekenis in genoemde Wet daaraan geheg en beteken

the grade of apricots intended for canning as determined in the manner prescribed by regulation under section 43 of the said Act.

REMARKS.—Attention is invited to section 25 of the said Canning Apricot-Peach Scheme which provides *inter alia* that any person who contravenes or fails to comply with any prohibition imposed in terms of the said Scheme, shall be guilty of an offence and on conviction liable to a fine not exceeding two hundred rand (R200) or to imprisonment for a period not exceeding six (6) months or to both such fine and imprisonment.

No. R. 1814.] [11 November 1966.

LUCERNE SEED SCHEME.

LUCERNE SEED PRICES.

In terms of section 29 (1) of the Marketing Act, 1937 (No. 26 of 1937), I, DIRK CORNELIS HERMANUS UYS, Minister of Agricultural Economics and Marketing, hereby make known that the Lucerne Seed Control Board, referred to in section 3 of the Lucerne Seed Scheme, published by Proclamation No. R. 30 of 1963, has, in terms of section 18 of that scheme, and with my approval imposed the prohibition mentioned in the Schedule hereto in connection with the sale of lucerne seed, in substitution for the prohibition made known by Government Notice No. 2042 of the 31st December, 1965.

And, I do hereby further make known that the said prohibition shall become operative on the date of publication hereof.

D. C. H. UYS,
Minister of Agricultural Economics
and Marketing.

SCHEDULE.

1. A person who by virtue of his registration with the Board is authorised to clean lucerne seed shall not sell lucerne seed to a person dealing with it in the course of trade at a price above R20.25 per 100 lb.: Provided that this price may be increased by the amount of railage inwards incurred by the said cleaner on the quantity of lucerne seed concerned.

2. For the purpose of the foregoing prohibition any expression to which a meaning has been assigned in the Marketing Act, 1937 (No. 26 of 1937), or in the Lucerne Seed Scheme published by Proclamation No. R. 30 of 1963, bears, when used in the foregoing prohibition, the same meaning.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

No. R. 1799.] [11 November 1966.

REGULATIONS RELATING TO MEDICAL AND PSYCHOLOGICAL INSPECTIONS AT INDIAN SCHOOLS.

The Minister of Indian Affairs has, under and by virtue of the powers vested in him by section 33 (1) (i) of the Indians Education Act, 1965 (Act No. 61 of 1965), made the following regulations:—

1. DEFINITIONS.

In these regulations, any expression to which a meaning has been assigned in the Indians Education Act, 1965, shall have the same meaning, and, unless the context otherwise indicates—

“education committee” means a committee established by the Minister in terms of section 31 (2) of the Act;
“parent” means the father or mother or legal guardian of a child;

„graad” die graad van appelkose vir inmaak bestem wat bepaal is op die wyse wat by regulasie kragtens artikel 43 van genoemde Wet voorgeskryf is.

OPMERKINGS.—Aandag word gevestig op artikel 25 van die genoemde Inmaak-Appelkose-Perskeskema wat ondermeer bepaal dat iedereen wat 'n verbod ingevolge genoemde Skema opgelê oortree of versuim om daaraan te voldoen, skuldig is aan 'n misdryf en by skuldigebevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens tweehonderd rand (R200) of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses (6) maande of met beide sodanige boete en gevangenisstraf.

No. R. 1814.] [11 November 1966.

LUSERNSAADSKEMA.

LUSERNSAADPRYSE.

Ooreenkomstig artikel 29 (1) van die Bemarkingswet, 1937 (No. 26 van 1937), maak ek, DIRK CORNELIS HERMANUS UYS, Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking, hierby bekend dat die Lusernsaadbeheerraad, genoem in artikel 3 van die Lusernsaadskema, gepubliseer by Proklamasie No. R. 30 van 1963, kragtens artikel 18 van daardie skema en met my goedkeuring, die verbodsbepaling in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het in verband met die verkoop van lusernsaad, ter vervanging van die verbod wat by Goewermentskenningsgewing No. 2042 van 31 Desember 1965 gepubliseer is.

En voorts maak ek hierby bekend dat genoemde verbod op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

D. C. H. UYS,
Minister van Landbou-ekonomie
en -bemarking.

BYLAE.

1. 'n Persoon wat kragtens sy registrasie by die Raad gemagtig is om lusernsaad skoon te maak mag nie lusernsaad aan 'n persoon wat daarmee as 'n besigheid handel, verkoop teen 'n hoër prys nie as R20.25 per 100 lb. nie: Met dien verstande dat hierdie prys verhoog mag word met die bedrag van die spoorvrag in, deur die genoemde skoonmaker aangegaan ten opsigte van die betrokke hoeveelheid lusernsaad.

2. Vir die toepassing van die voorafgaande verbodsbepaling het enige uitdrukking waaraan in die Bemarkingswet, 1937 (No. 26 van 1937) of in die Lusernsaadskema, afgekondig by Proklamasie No. R. 30 van 1963, 'n betekenis geheg is, dieselfde betekenis wanneer dit in die voorafgaande verbodsbepaling gebesig word.

DEPARTEMENT VAN INDIËRSAKE.

No. R. 1799.] [11 November 1966.

REGULASIES BETREFFENDE MEDIESE EN SIELKUNDIGE INSPEKSIES BY INDIËRSKOLE.

Die Minister van Indiërsake het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 33 (1) (i) van die Wet op Onderwys vir Indiërs, 1965 (Wet No. 61 van 1965), onderstaande regulasies uitgevaardig:—

1. WOORDOMSKRYPING.

In hierdie regulasies het enige uitdrukking waaraan in die Wet op Onderwys vir Indiërs, 1965, 'n betekenis geheg is, dieselfde betekenis en, tensy strydig met die sinsverband, beteken—

„onderwyser” enige lid van die onderwysende personeel van 'n skool onder die beheer van die Departement en vir die doeleindes van hierdie regulasies ook 'n *locum tenens* of tydelike assistent;

"school", for the purposes of these regulations, means a State school as defined in the Act and includes a State-aided school, a school of industries, a nursery school and a reform school as likewise defined;

"teacher" means any member of the teaching staff of a school under the control of the Department and for the purposes of these regulations includes a *locum tenens* or temporary assistant.

2. INSPECTIONS.

All schools and hostels may be inspected by a medical inspector of schools, school nurse or psychologist empowered to enter such places at all reasonable times and call for such information as he may require. Such inspections include:—

(a) Examination of the physical and mental condition of any pupil if there is reason to believe that it may be a source of danger to other pupils to allow such pupil to continue attending school or to reside in the hostel. If, as a result of such examination, it is found that the state of health of a pupil is such as to be a source of danger to other pupils, the Secretary may exclude such pupil from the school or hostel for a specified period or until the health of such pupil is satisfactorily restored or remedied;

(b) examination of the physical and mental condition of any teacher or officer if there is reason to believe that his continued employment may be a source of danger to pupils: Provided that such teacher or officer may be represented at the examination by his own medical adviser. If, as a result of such examination, it is found that the state of health of such teacher or officer is such as to be a source of danger to the pupils, the Secretary may exclude such teacher or officer from the school or hostel for a specified period or until the health of such teacher or officer is satisfactorily restored or remedied.

3. All teachers and officers shall afford every assistance in the carrying out of an inspection. A principal shall, if desired by a medical inspector of schools, psychologist or school nurse, make available a room as well as the services of a member of his staff for the purpose of an inspection. It shall be the duty of the staff as well as that of the parents to ensure that pupils attend such examination.

4. If any school or hostel is upon such inspection, found to be in an unsatisfactory sanitary condition, the Secretary may order such alterations to be made or such steps to be taken as will remedy the defect and, if this be not done within the time prescribed by the Secretary, or in any case if the medical inspector reports that grave risk attends the carrying on of the school or hostel, the Secretary or the Secretary for Health may order such school or hostel to be closed until the defect is remedied to the satisfaction of the Secretary or the Secretary for Health.

5. (1) A principal, a school nurse or a teacher, the last-mentioned with the permission of the principal, shall be empowered to examine any pupil in a school or hostel for the purpose of ascertaining whether he is clean and not infested with lice or nits: Provided that no male teacher shall for any reason examine any female pupil, unless the mother of such pupil or, if she cannot readily be present, the mother of another pupil, is present: Provided further that such examination shall be carried out, whenever possible, under such conditions as will prevent any case of infestation being made public. If, at an examination, it is found that any pupil is in fact infested with lice or nits, the medical inspector of schools,

"onderwyskomitee" 'n komitee deur die Minister ooreenkomstig artikel 31 (2) van die Wet ingestel; "ouer" die vader of moeder of wettige voog van 'n kind; "skool", vir die doeleindes van hierdie regulasies, 'n Staatskool soos omskryf in die Wet en ook 'n Staats-ondersteunde skool, 'n nywerheidsskool, 'n kleuterskool en 'n verbeteringskool soos insgelyks omskryf.

2. INSPEKSIES.

Alle skole en koshuise kan geïnspekteer word deur 'n mediese skoolinspekteur, 'n skoolverpleegster, of sielkundige wat die bevoegdheid besit om sodanige plekke te alle redelike tye binne te gaan en sodanige inligting te eis as wat hy nodig ag. Hierdie inspeksies sluit in—

(a) die ondersoek na die liggaamlike en verstandelike toestand van enige leerling indien daar rede bestaan om te glo dat dit vir die ander leerlinge 'n bron van gevaar kan wees om sodanige leerling toe te laat om die skool verder by te woon of om langer by die koshuis tuis te gaan. As daar as gevolg van sodanige inspeksie bevind word dat 'n leerling se gesondheidstoestand sodanig is dat dit wel vir ander leerlinge 'n bron van gevaar is, kan die Sekretaris sodanige leerling van die skool of koshuis uitsluit vir 'n bepaalde tydperk of totdat sodanige leerling se gesondheid bevredigend herstel of verhelp is;

(b) die ondersoek na die liggaamlike en verstandelike toestand van enige onderwyser of beamppte indien daar rede bestaan om te glo dat dit vir die leerlinge 'n bron van gevaar kan wees om hom in diens te hou: Met dien verstande dat sodanige onderwyser of beamppte deur sy eie geneeskundige raadgewer by die ondersoek verteenwoordig kan word. As daar as gevolg van sodanige ondersoek bevind word dat 'n onderwyser of beamppte se gesondheidstoestand sodanig is dat dit vir leerlinge wel 'n bron van gevaar is, kan die Sekretaris sodanige onderwyser of beamppte van die skool of koshuis uitsluit vir 'n bepaalde tydperk of totdat sodanige onderwyser of beamppte se gesondheid bevredigend herstel of verhelp is.

3. Alle onderwysers en beamptes moet alle hulp by die uitvoer van 'n inspeksie verleen. 'n Prinsipaal moet, indien 'n mediese inspekteur van skole, sielkundige of skoolverpleegster dit verlang, 'n vertrek asook die diens van 'n lid van sy personeel, vir die doel van 'n inspeksie beskikbaar stel. Die plig rus sowel op die personeel as op die ouers om toe te sien dat leerlinge sodanige ondersoek bywoon.

4. Indien by 'n inspeksie bevind word dat gesondheidstoestande by 'n skoolgebou of koshuis nie bevredigend is nie, kan die Sekretaris die aanbring van sodanige veranderings of die doen van sodanige stappe gelas as wat die gebrek sal herstel en indien dit nie binne 'n tydsbestek deur die Sekretaris voorgeskryf, geskied nie, of in enige geval waar die mediese inspekteur rapporteer dat daar ernstige risiko aan die oophou van die skool of koshuis verbonde is, kan die Sekretaris of die Sekretaris van Gesondheid gelas dat sodanige skool of koshuis gesluit word totdat die gebrek tot tevredenheid van die Sekretaris of die Sekretaris van Gesondheid verhelp is.

5. (1) 'n Prinsipaal, 'n skoolverpleegster of 'n onderwyser, laasgenoemde met die toestemming van die prinsipaal, besit die bevoegdheid om 'n leerling by 'n skool of koshuis te ondersoek ten einde vas te stel of hy indelik is en nie met luise of nete besmet is nie: Met dien verstande dat geen manlike onderwyser enige vroulike leerling om enige rede mag ondersoek nie tensy die moeder van sodanige leerling of, as sy nie gereedlik teenwoordig kan wees nie, die moeder van 'n ander leerling, teenwoordig is: Met dien verstande voorts dat sodanige ondersoek, wanneer doenlik, uitgevoer word onder toestande wat sal verhoed dat enige geval van besmetting openbaar gemaak word. Indien by 'n ondersoek ontdek word dat 'n leerling wel met luise of nete besmet is, kan 'n mediese skoolinspekteur, skoolverpleegster of prinsipaal sodanige leerling van die skool of koshuis uitsluit ten einde sodanige

school nurse or principal may exclude such pupil from the school or hostel in order to enable such pupil to be properly disinfested: Provided further that the parent or guardian of such pupil be notified, in writing, as soon as possible by the principal of such pupil's infestation. In addition, the principal shall ensure that the education committee be informed of such case. Whenever possible, with due regard to the time factor the notification in both cases (to parent or guardian and education committee) shall be in writing.

(2) As soon as a pupil has been satisfactorily disinfested of lice or nits he shall be readmitted to the school or hostel.

6. A medical inspector of schools or principal may order the exclusion from any school or hostel of any pupil suffering from an infestation for a specific period.

7. Subject to the provisions of these regulations any school nurse, principal or teacher, the last-mentioned with the permission of the principal, may at any reasonable time examine the condition of the teeth of any pupil.

DEPARTMENT OF LABOUR.

No. R. 1815.]

[11 November 1966.]

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

BUILDING SOCIETY. UNDERTAKING.

I, MARAIS VILJOEN, Minister of Labour, hereby—

- (a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto and which relates to the Building Society Undertaking shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 31st December, 1967, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and
- (b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the said Agreement excluding those contained in clauses 1 (a), 2, 4 (c) (i), 11, 12 and 15 shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 31st December, 1967, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking in the Republic of South Africa.

M. VILJOEN,
Minister of Labour.

SCHEDULE.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING SOCIETY UNDERTAKING.

AGREEMENT

entered into in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, by and between

The South African Building Societies Employers' Association (hereinafter referred to as the "employers' organisation"), of the one part, and

The Building Society Officials' Association of South Africa (hereinafter referred to as the "trade union"), of the other part, being the parties to the Industrial Council for the Building Society Undertaking.

1. SCOPE OF APPLICATION.

(a) The terms of this Agreement shall apply to all members of the employers' organisation and their employees who are members of the trade union and engaged in the Building Society Undertaking within the Republic of South Africa.

(b) Nothing contained in this Agreement shall operate to reduce the salary which is being paid to an employee on the date on which this Agreement comes into force.

leerling in staat te stel om behoorlik van die luise of nete gereinig te word: Met dien verstande voorts dat sodanige leerling se ouer of voog so spoedig doenlik skriftelik deur die prinsipaal van sodanige leerling se besmette toestand in kennis gestel word. Daarbenewens moet die prinsipaal toesien dat die onderwyskomitee van so 'n geval kennis dra. Waar prakties moontlik en met behoorlike inagneming van die tydsfaktor, moet kennis in beide gevalle (aan ouer of voog sowel as onderwyskomitee) skriftelik geskied.

(2) Sodra 'n leerling bevredigend gereinig is van luise of nete word hy weer tot die skool of koshuis toegelaat.

6. 'n Mediese skoolinspekteur of 'n prinsipaal kan gelas dat enige leerling wat aan 'n besmetting ly van enige skool of koshuis vir 'n bepaalde tydperk uitgesluit word.

7. Behoudens die bepalings van hierdie regulasies, kan enige skoolverpleegster, prinsipaal of onderwyser, laasgenoemde met die toestemming van die prinsipaal, te eniger redelike tyd die toestand van die tande van 'n leerling ondersoek.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

No. R. 1815.]

[11 November 1966.]

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

BOUGENOOTSKAPONDERNEMING.

Ek MARAIS VILJOEN, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

- (a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Bougenootskaponderneming betrekking het, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1967, eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en
- (b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet dat die bepalings van genoemde Ooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (a), 2, 4 (c) (i), 11, 12 en 15, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1967 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming in die Republiek van Suid-Afrika.

M. VILJOEN,
Minster van Arbeid.

BYLAE.

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUVERENIGING-ONDERNEMING.

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, aangegaan deur en tussen

The South African Building Societies Employers' Association (hieronder die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en

The Building Society Officials' Association of South Africa (hieronder die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant, wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bouvereniging-onderneming.

1. TOEPASSINGSBESTEK.

(a) Die bepalings van hierdie Ooreenkoms is van toepassing op alle lede van die werkgewersorganisasie en hul werknemers wat lede van die vakvereniging is en wat werksaam is in die Bouverenigingonderneming binne die Republiek van Suid-Afrika.

(b) Niks in hierdie Ooreenkoms het die uitwerking dat dit die loon wat op die datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms aan 'n werknemer betaal word, verlaag nie.

2. PERIOD OF OPERATION.

This Agreement shall come into operation on such date as may be fixed by the Minister of Labour in terms of section forty-eight of the Act, and shall remain in force until the 31st day of December, 1967.

3. DEFINITIONS.

Any expressions used in this Agreement which are defined in the Act shall have the same meanings as in the Act, and any reference to the Act shall include any amendment thereof and unless the contrary intention appears, words importing the masculine gender shall include females; further, unless inconsistent with the context—

- “Act” means the Industrial Conciliation Act, 1956;
- “Council” means the Industrial Council for the Building Society Undertaking;
- “establishment” or “office” means any place in which building society business is carried on by a building society;
- “undertaking” or “building society undertaking” means the undertaking in which building societies registered as Permanent Building Societies in terms of the Building Societies Act, No. 62 of 1934, as amended, and their employees are associated for the principal object of raising by the subscriptions of members and by contributions of or deposits or loans by members and others, a fund out of which advances shall be made to members and other upon the security of the mortgage of urban immovable property for the purpose of enabling the persons to whom such advances are made to acquire by purchase urban immovable property or to erect buildings upon urban immovable property;
- “working day” means any day other than any Sunday or any public holiday;
- “salary” includes cost of living allowance, marriage allowance and child allowance payable by an employer to an employee whether under the provisions of any law or by agreement between the employer and the employee, but it does not include overtime or any other allowances that may be payable in terms of this Agreement or otherwise.

4. PAYMENT OF EARNINGS.

- (a) Save for deductions which the employer is legally required to make and save as provided in sub-clause (c) hereof, salaries shall be paid in full not later than the last day of the month for which payment was due, but not less frequently than once per month.
- (b) An employer shall not give and an employee shall not accept any portion of his salary or remuneration due for overtime other than in money.
- (c) Contributions due by employees in respect of the following shall at the written request of employees be deducted from the monthly salary of the employees at the rates agreed upon:—
 - (i) Trade union subscriptions;
 - (ii) provident funds, medical aid funds, group life assurance schemes, pension funds and debts due to their employers.

5. NOTICE OF TERMINATION OF CONTRACT.

- (a) An employee or his employer shall give not less than one month's notice in writing to terminate the contract of employment; provided, however, that—
 - (i) this shall not affect the right of an employee or an employer to terminate the contract of employment without notice for any cause recognised by law as sufficient;
 - (ii) this shall not apply in the case of any written agreement between an employee and an employer which provides for a period of notice of equal duration on both sides and for longer than one month;
 - (iii) this shall not, in the absence of any written agreement to the contrary, apply to any employee during his first three months' service with any one employer, during which time not less than twenty-four hours' written notice may be given by either party.
- (b) An employer shall provide his employee with work which the employee shall perform during the whole period of such notice or in lieu thereof shall pay such employee an amount not less than the salary which such employee would be entitled to receive if he worked for the period of such notice.
- (c) Except by mutual agreement between employer and employee and except in instances falling under the provisions of sub-clause (a) (iii) above, the notice referred to in sub-clause (a) hereof shall be so given as to take effect from the first day of the month.
- (d) Except by mutual agreement between employer and employee a period of notice shall not be given during an employee's absence on leave, sick leave or while undergoing training under the Defence Act, 1957; nor shall a period of notice run concurrently with an employee's absence on leave or while undergoing training under the Defence Act, 1957.

6. HOURS OF WORK, ORDINARY AND OVERTIME, AND PAYMENT FOR OVERTIME.

- (a) The ordinary hours of work of an employee shall not exceed—
 - (i) forty-two hours in any week from Monday to Saturday inclusive or a total of one hundred and fifty-six hours in any four consecutive weeks;
 - (ii) four hours on any Saturday and eight and a half hours on any other working day.

2. GELDIGHEIDSDUUR.

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op die datum wat die Minister van Arbeid kragtens artikel 48 van die Wet mag vasstel en bly van krag tot 31 Desember 1967.

3. WOORDOMSKRYWING.

Alle uitdrukkings wat in hierdie Ooreenkoms gebesig en in die Wet omskryf word, het dieselfde betekenis as in die Wet, en waar daar van die Wet melding gemaak word, word ook alle wysigings daarvan bedoel, en tensy die teenoorgestelde bedoeling blyk, word daar met woorde wat die manlike geslag aandui, ook vrouens bedoel; voorts, tensy onbestaanbaar met die sinsverband, beteken—

- “Wet” die Wet op Nywerheidsversoenig, 1956;
- “Raad” die Nywerheidsraad vir die Bouverenigingonderneming;
- “bedryfsinrigting” of “kantoor” ’n plek waarin bouverenigingsake deur ’n bouvereniging verrig word;
- “onderneming” of “bouverenigingonderneming” die onderneming waarin bouverenigings wat ingevolge die Bouverenigingswet, No. 62 van 1934, soos gewysig, as permanente bouverenigings geregistreer is, en hul werknemers met mekaar geassosieer is met die hoofdoel om, deur middel van die subskripsies van lede en bydraes van of deposito's of lenings deur lede en ander, ’n fonds op te bou waaruit bedrae aan lede en ander teen die sekerheidstelling van ’n verband op stedelike vaste eiendom voorgeskiet word met die doel om die persone aan wie sodanige bedrae voorgeskiet word, in staat te stel om stedelike vaste eiendom aan te koop of om geboue op sodanige eiendom op te rig;
- “werkdag” enige dag uitgesonderd ’n Sondag of ’n openbare vakansiedag;
- “salaris” ook lewenskostetoelae, huwelikstoelae en kindertoelae kragtens ’n wet of ingevolge ’n ooreenkoms tussen die werkgewer en die werknemer, deur ’n werkgewer aan ’n werknemer betaalbaar maar nie betaling vir oortydwerk of ander toelae wat kragtens hierdie ooreenkoms of andersins betaalbaar is nie.

4. BETALING VAN VERDIENSTE.

- (a) Behoudens die aftrekking van bedrae wat die werkgewer wettiglik moet aftrek en behoudens die bepalinge van subklousule (c) hiervan moet salarisse ten volle betaal word en wel nie later nie as die laaste dag van die maand waarvoor dit verskuldig is en ook nie minder dikwels nie as een maal per maand.
- (b) Geen gedeelte van die salaris of besoldiging wat vir oortydwerk betaalbaar is, mag in ’n ander vorm as geld deur ’n werkgewer gegee en deur ’n werknemer aangeneem word nie.
- (c) Bydraes deur werknemers ten opsigte van die volgende verskuldig, moet op skriftelike versoek van die werknemers teen die ooreengekome tariewe van hul salarisse afgetrek word:—
 - (i) Ledegelde vir vakverenigings;
 - (ii) voorsorgsfondse, mediese bystandsfondse, groeplewensverskeringskemas, pensioenfondse en geld verskuldig aan hul werkgewers.

5. KENNISGEWING VAN BEÏNDIGING VAN KONTRAK.

- (a) ’n Werknemer of sy werkgewer moet minstens een maand vooraf skriftelik kennis gee van die beëindiging van die dienskontrak; met dien verstande dat—
 - (i) die reg van ’n werknemer of ’n werkgewer om die dienskontrak om ’n regsgeldige rede sonder kennisgewing te beëindig, nie hierdeur geraak word nie;
 - (ii) dit nie van toepassing is in die geval van ’n geskrewe ooreenkoms tussen die werknemer en die werkgewer wat voorsiening maak vir ’n kennisgewingstermyn wat vir albei partye ewe lank en langer as ’n maand is nie;
 - (iii) dit nie, by ontstentenis van ’n geskrewe andersluidende ooreenkoms, van toepassing is op ’n werknemer gedurende sy eerste drie maande diens by ’n enkele werkgewer, waartydens minstens vier-en-twintig uur skriftelike kennis deur enigeen van die partye gegee kan word nie.
- (b) ’n Werkgewer moet sy werknemer werk gee wat hy gedurende die hele tydperk van die kennisgewing moet verrig of anders moet hy in plaas daarvan die werknemer ’n bedrag van minstens die salaris betaal wat sodanige werknemer geregtig sou wees om te ontvang indien hy vir die kennisgewingstydperk werk.
- (c) Behoudens wedersydse ooreenkoms tussen werkgewer en werknemer en uitgesonderd gevalle gedek deur die bepalinge van bostaande subklousule (a) (iii) moet die kennis bedoel in subklousule (a) hiervan só gegee word dat dit op die eerste dag van die maand van krag word.
- (d) Behoudens wedersydse ooreenkoms tussen werkgewer en werknemer kan kennis nie gegee word tydens ’n werknemer se afwesigheid met verlof of siekteverlof nie of wat ingevolge die Verdedigingswet, 1957, opleiding ontvang nie en ’n tydperk van kennisgewing mag ook nie uitgedien word terwyl ’n werknemer met verlof afwesig is of ingevolge die Verdedigingswet, 1957, opleiding ondergaan nie.

6. WERKURE, GEWONE EN OORTYD, EN BETALING VIR OORTYDWERK.

- (a) Die gewone werkure van ’n werknemer is hoogstens—
 - (i) twee-en-veertig in ’n week van Maandag tot en met Saterdag, of altesaam, 156 uur in vier agtereenvolgende weke;
 - (ii) vier uur op ’n Saterdag en agt en ’n half uur op enige ander werkdag.

(b) During the ordinary hours of work an employer shall not require or permit an employee to work for more than five hours continuously without an interval of not less than one hour during which no work shall be performed, and such interval shall not be deemed to be part of the ordinary hours of work or overtime.

(c) Save as provided in sub-clause (b) above, all hours of work shall be consecutive.

(d) All time worked in excess of the number of hours prescribed in sub-clause (a) hereof shall be deemed to be overtime. However, if the overtime does not exceed three quarters of an hour on any one day it shall not rank as overtime for the purposes of payment in terms of sub-clause (e) hereof if—

- (i) the overtime is worked immediately after ordinary hours on that day; and
- (ii) the employee concerned is one who during the week in which that day falls works more than five (5) days.

(e) Subject to the provisions of sub-clause (d) an employee shall, for all overtime worked by an employee, pay to him remuneration at the hourly rate of not less than—

- (i) seventy-five (75) cents if the salary of the employee does not exceed R2,300 per annum;
- (ii) one Rand (R1) if the salary of the employee is more than R2,300 per annum but does not exceed R3,600 per annum;

provided that remuneration for overtime shall only be paid if a responsible officer appointed for the purpose of sanctioning overtime or the manager directly requires such overtime to be worked, provided also that no overtime need be paid to persons authorising overtime.

(f) No employer shall require or permit—

- (i) an employee to work for a spread-over of more than twelve hours; provided that if overtime is worked the said spread-over may be exceeded to the extent by which the ordinary working hours plus the overtime and any interval prescribed by paragraph (b) above exceed twelve hours on any day;
- (ii) any female employee to work after one o' clock p.m. on more than five days in any week;
- (iii) any female employee under the age of eighteen years to work later than half past six o' clock p.m.;
- (iv) an employee to work overtime exceeding—
 - (a) one hundred hours in any year;
 - (b) six hours in any week;
 - (c) three hours on any day;
- (v) an employee to work on a Sunday or public holiday;

provided that the provisions and limitations prescribed in this sub-paragraph shall not apply in respect of an employee while he is engaged on emergency work which shall, for the purposes of this Agreement and without prejudice to the generality of that term, be deemed to include work which is necessary as a matter of urgency because of Government legislation, change in interest rates, change of system, defalcations or breakdowns of mechanical equipment.

(g) (i) Meals shall be provided free of charge for employees who are required to work after 6 o'clock p.m.;

(ii) female staff who are required to work after dark shall be conveyed home at the expense of the employer.

(h) If an employee is required, in circumstances set out in sub-paragraph (f) above, to work on a Sunday or public holiday then such employee shall be paid remuneration for such work on the following basis—

- (i) if he worked for any period not exceeding four hours, one-thirtieth of his monthly salary;
- (ii) if he worked any time longer than four hours but not more than eight hours, one-fifteenth of his monthly salary;
- (iii) if he worked more than eight hours then one-fifteenth of his monthly salary plus, if his salary per annum does not exceed R3,600, overtime at double the rate applicable in terms of clause 6 (e) hereof for each hour worked over eight hours.

7. ANNUAL LEAVE.

(a) An employer shall grant to his employees leave on full pay in respect of each completed year of employment with him on the following basis:—

- (i) In the case of employees engaged on the 30th June, 1963, or prior to that date—
 - (a) employees with up to three years' service—not less than 18 working days;
 - (b) employees with over three years' service—not less than 21 working days;
 - (c) male employees being paid salary in excess of R1,494 per annum—not less than 28 working days; female employees being paid salary in excess of R1,206 per annum or who have completed three years of service at a salary of R1,170 per annum—not less than 28 working days.
- (ii) In the case of employees engaged after the 30th June, 1963:—
 - (a) Males.
Earning up to R1,733 per annum—18 working days.
Earning from R1,734 to R2,141 per annum—21 working days.
Earning over R2,141 per annum—28 working days.

(b) Gedurende die gewone werkure mag 'n werkgewer nie van 'n werknemer vereis of hom toelaat om vir meer as vyf uur aan- een te werk sonder 'n pouse van minstens een uur waarin geen werk verrig mag word nie, en sodanige pouse word nie geag deel van die gewone werkure of oortydwerk uit te maak nie.

(c) Behoudens die bepalings van subklousule (b) hierbo, moet alle werkure agtereenvolgend wees.

(d) Alle tyd wat daar langer gewerk word as die getal ure wat in subklousule (a) voorgeskryf word, word geag oortydwerk te wees. Indien die oortydwerk egter hoogstens 'n driekwartier op 'n dag is, geld dit nie vir besoldigingsdoeleindes ingevolge sub- klousule (e) hiervan as oortyd indien—

- (i) die oortyd onmiddellik na die gewone ure op daardie dag gewerk word; en
- (ii) die betrokke werknemer een is wat gedurende die week waarin die dag val, meer as vyf (5) dae werk nie.

(e) 'n Werkgewer moet behoudens die bepalings van subklousule (d) vir alle oortyd wat 'n werknemer gewerk het, aan hom 'n besoldiging betaal teen 'n uurloon van minstens—

- (i) vyf-en-sewentig (75) sent as die salaris van die werknemer hoogstens R2,300 per jaar is;
- (ii) een rand (R1) as die salaris van die werknemer meer as R2,300 maar hoogstens R3,600 per jaar bedra;

met dien verstande dat besoldiging vir oortydwerk betaal moet word alleenlik as 'n verantwoordelike beamppte wat aangestel is om oortydwerk goed te keur, of die bestuurder regstreeks eis dat sodanige oortyd gewerk word; voorts met dien verstande dat persone wat oortydwerk magtig, nie vir oortydwerk betaal hoef te word nie.

(f) 'n Werkgewer mag nie eis of toelaat dat—

- (i) 'n werknemer langer as altesaam twaalf uur op 'n dag werk nie; met dien verstande dat, indien oortyd gewerk word, genoemde totale werktid oorskry kan word in die mate waarin die gewone werkure plus die oortyd en enige pouse voorgeskryf by bestaande paragraaf (b) twaalf uur op 'n dag te bowe gaan;
- (ii) 'n vroulike werknemer op meer as vyf dae in 'n week ná eenuur nm. werk nie;
- (iii) 'n vroulike werknemer onder die leeftyd van agtien jaar ná halfsewe nm. werk nie;
- (iv) 'n werknemer meer oortyd werk nie as—
 - (a) honderd uur in 'n jaar;
 - (b) ses uur in 'n week;
 - (c) drie uur op 'n dag;
- (v) 'n werknemer op 'n Sondag of 'n openbare vakansiedag werk nie;

met dien verstande dat die bepalings van en beperkings gestel in hierdie subparagraaf nie van toepassing is ten opsigte van 'n werknemer wat besig is met noodwerk wat vir die toepassing van hierdie Ooreenkoms en behoudens die algemeenheid van die uitdrukking geag word werk te omvat wat vanweë goewermentswetgewing, 'n verandering in rentekoers, tselselfverandering, vervalsings of defekte meganiese toerusting dringend gedoen moet word nie.

(g) (i) Maaltye moet gratis verskaf word vir werknemers wat ná 6-uur nm. moet werk.

(ii) Vroulike personeel wat ná donker moet werk, moet op die werkgewer se onkoste huis toe vervoer word.

(h) As 'n werknemer in die omstandighede uiteengesit in bostaande subparagraaf (f) aangesê word om op 'n Sondag of 'n openbare vakansiedag te werk, moet hy op die volgende grondslag vir sodanige werk besoldig word:—

- (i) Indien hy vir 'n tydperk van hoogstens vier uur gewerk het, een-dertigste van sy maandelikse salaris;
- (ii) indien hy langer as vier maar minder as ag uur gewerk het, een-vyftiende van sy maandelikse salaris;
- (iii) indien hy meer as ag uur gewerk het, een-vyftiende van sy maandelikse salaris plus, as sy salaris per jaar hoogstens R3,600 bedra, oortydbesoldiging teen twee maal die tarief van toepassing ingevolge klousule 6 (e) hiervan vir elke uur wat daar meer as ag uur gewerk is.

7. JAARLIKSE VERLOF.

(a) 'n Werkgewer moet aan sy werknemers verlof met volle betaling ten opsigte van elke voltooid jaar diens by hom op onderstaande grondslag verleen:—

- (i) In die geval van werknemers wat voor of op 30 Junie 1963, in diens geneem is:—
 - (a) Werknemers met drie jaar diens of minder—minstens 18 werkdae;
 - (b) werknemers met meer as drie jaar diens—minstens 21 werkdae;
 - (c) manlike werknemers wat 'n salaris van meer as R1,494 per jaar ontvang—minstens 28 werkdae; vroulike werknemers wat 'n salaris van meer as R1,206 per jaar ontvang of wat drie jaar diens teen 'n salaris van R1,170 per jaar voltooi het—minstens 28 werkdae.
- (ii) In die geval van werknemers wat ná 30 Junie 1963 in diens geneem is:—
 - (a) Mans:
Wat tot R1,733 per jaar verdien—18 werkdae.
Wat van R1,734 tot R2,141 per jaar verdien—21 werk- dae.
Wat meer as R2,141 per jaar verdien—28 werkdae.

(b) *Females.*

Earning up to R1,217 per annum—18 working days.
Earning from R1,218 to R1,529 per annum—21 working days.

Earning over R1,529 per annum—28 working days; provided that where the employer and employee agree, such leave, whether in terms of (i) or (ii) above, need not be consecutive.

(b) An employer in his discretion may permit any employee to accumulate such portion of his annual leave as the employer may approve but not exceeding the following:

- (i) Employees entitled to 18 working days—4 working days.
- (ii) Employees entitled to 21 working days—8 working days.
- (iii) Employees entitled to 28 working days—10 working days.

(c) The leave to which an employee is entitled in terms of sub-clause (a) shall be granted at a time to be fixed by the employer, provided that—

- (i) in the case of employees earning R3,600 per annum or less, if such leave has not been granted earlier it shall be granted not later than four months after the completion of the year of employment to which it relates: Provided that if the employee has agreed thereto, in writing, before the expiration of the said period of four months his employer may grant such leave to him as from the later date agreed upon which shall, however, be not later than two months after the expiration of the said period of four months;
- (ii) in the case of employees earning more than R3,600 per annum, if such leave has not been granted earlier it shall be granted not later than four months after the completion of the year of employment to which it relates: Provided that if the employee has agreed thereto, in writing, before the expiration of the said period of four months his employer may grant such leave to him as from the later date agreed upon as aforesaid;
- (iii) if a public holiday falls within the period of such leave, another day shall in substitution for each such day be added as a further period of leave on full pay;
- (iv) the employer shall not grant such leave to be concurrent with any period during which the employee is required to undergo training under the Defence Act, 1957, or with any period of sick leave granted in terms of clause 9 of this Agreement or with a period of notice of termination of employment.

(d) For the purpose of this clause, the expressions "employment" and "service" shall be deemed to include any period or periods during which the employee—

- (i) is on leave in terms of sub-clause (a);
- (ii) is required to undergo training under the Defence Act, 1957, in so far as such period or periods do not exceed four months in any one year;
- (iii) is absent from work on the instructions or at the request of the employer; or
- (iv) is absent from work owing to sickness or accident and the incapacity on account of such sickness or accident, if enduring for longer than two days, has been certified, in writing, by a registered medical practitioner.

(e) An employee whose contract of employment is terminated prior to one year's service with the same employer and whose annual remuneration apart from any subsistence or transport allowance is less than R1,920 shall in lieu of leave be paid an amount equal to 1/24th of his salary for one month in respect of each completed month of employment with the employer after the date of commencement of his employment: Provided that an employer shall not be obliged to pay, in terms of this sub-clause, such amount to an employee who leaves his employment without having given, and worked during the period of, the appropriate notice of termination of employment, unless in failing to give such notice or to work during such period he was acting within his legal rights: Provided that an employer may deduct from any amount payable in terms of this sub-clause, any amount paid to the employee concerned in respect of any day on which he was granted occasional leave at his written request.

(f) An employee whose contract of employment is terminated after one year of service with the same employer shall—

- (i) in lieu of leave other than accumulated leave, be paid for each completed month of service in respect of which he has not had leave, an amount which is equal respectively to 1/17th, 1/14th or 1/11th of his monthly salary according to whether his leave rights are on the basis of 18, 21 or 28 working days;
- (ii) in lieu of leave accumulated in terms of clause 7 (b) be paid 1/300th of the annual salary being paid to him at the time of termination of his contract of employment, in respect of each day's leave he has accumulated.

8. PUBLIC HOLIDAYS.

In addition to the leave prescribed in clause 7 above, an employee shall be entitled to and be granted paid leave on all public holidays.

(b) *Vrouens:*

Wat tot R1,217 per jaar verdien—18 werkdag.
Wat van R1,218 tot R1,529 per jaar verdien—21 werkdag.

Wat meer as R1,529 per jaar verdien—28 werkdag; met dien verstande dat waar die werkgewer en die werknemer daarvoor ooreenkom, sodanige verlof, ongeag of dit ingevolge (i) of (ii) hierbo verleen is, nie aaneenlopend hoef te wees nie.

(b) 'n Werkgewer mag na sy goedvinde 'n werknemer toelaat om dié gedeelte van sy jaarlikse verlof wat die werkgewer mag goedkeur en wat hoogstens die volgende mag wees, te laat ooploop:—

- (i) Werknemers geregtig op 18 werkdag—4 werkdag.
- (ii) Werknemers geregtig op 21 werkdag—8 werkdag.
- (iii) Werknemers geregtig op 28 werkdag—10 werkdag.

(c) Die verlof waarop 'n werknemer kragtens subklousule (a) geregtig is, moet verleen word op 'n tyd wat die werkgewer moet bepaal; met dien verstande dat—

- (i) indien 'n werknemer R3,600 per jaar of minder verdien en die verlof nie vroeër toegestaan is nie, dit toegestaan moet word nie meer as vier maande ná die voltooiing van die jaar diens waarop dit betrekking het nie; met dien verstande dat, indien die werknemer skriftelik voor verstryking van genoemde tydperk van vier maande daarin toestem, sy werkgewer die verlof met ingang van die later ooreengekome datum aan hom kan toestaan maar sodanige datum mag nie meer as twee maande ná die verstryking van genoemde tydperk van vier maande wees nie;
- (ii) indien 'n werknemer meer as R3,600 per jaar verdien en dié verlof nie vroeër toegestaan is nie, dit toegestaan moet word nie meer as vier maande ná die voltooiing van die jaar diens waarop dit betrekking het nie; met dien verstande dat, indien die werknemer skriftelik voor verstryking van genoemde tydperk van vier maande daarin toestem, sy werkgewer die verlof met ingang van die later ooreengekome datum aan hom kan toestaan;
- (iii) indien 'n openbare vakansiedag binne die tydperk van sodanige verlof val, 'n ander dag ter vervanging van elke sodanige dag bygevoeg moet word as 'n verdere tydperk van verlof met volle betaling;
- (iv) die tydperk van verlof nie met 'n tydperk waarin daar van die werknemer vereis word om militêre opleiding ingevolge die Verdedigingswet, 1957, te ondergaan, of met 'n tydperk van siekteverlof toegestaan ingevolge klousule 9 van hierdie ooreenkoms of met 'n tydperk van kennisgewing van diensbeëindiging mag saamval nie.

(d) Vir die toepassing van hierdie klousule, word die uitdrukking "diens" geag enige tydperk of tydperke in te sluit waartydens die werknemer—

- (i) met verlof is kragtens subklousule (a);
- (ii) opleiding ingevolge die Verdedigingswet, 1957, moet ondergaan; solank as wat die tydperk of tydperke nie vier maande in 'n enkele jaar te bowe gaan nie;
- (iii) van sy werk afwesig is in opdrag of op versoek van die werkgewer; of
- (iv) van sy werk afwesig is weens siekte of 'n ongeluk en die ongeskiktheid as gevolg van sodanige siekte of ongeluk, indien dit langer as twee dae duur, skriftelik gesertifiseer is deur 'n geregistreerde geneeskundige praktisyn;

(e) 'n Werknemer wie se dienskontrak voor een jaar diens by dieselfde werkgewer beëindig word en wie se jaarlikse besoldiging, uitgesonderd reis- en verblyftoelae, minder as R1,920 bedra, moet in plaas van verlof 'n bedrag gelyk aan 1/24ste van sy salaris vir 'n maand ten opsigte van elke voltooide maand diens by die werkgewer na die datum van die aanvang van sy diens 'n bedrag gelyk aan 1/24ste van sy salaris vir een maand betaal word; met dien verstande dat 'n werkgewer nie verplig is om ingevolge hierdie paragraaf sodanige bedrag aan 'n werknemer te betaal wat sy diens verlaat sonder dat hy die nodige kennis gegee en die tydperk gewerk het nie, tensy hy toe hy versuim het om sodanige kennis te gee of gedurende sodanige tydperk te werk, binne sy wetlike regte gehandel het; met dien verstande dat 'n werkgewer van 'n bedrag wat ingevolge hierdie subklousule betaalbaar is, enige bedrag kan aftrek wat aan die betrokke werknemer betaal is ten opsigte van 'n dag waarvoor op sy skriftelike versoek geleentheidsverlof aan hom toegestaan is.

(f) 'n Werknemer wie se dienskontrak na 'n jaar diens by dieselfde werkgewer beëindig word, moet—

- (i) in plaas van verlof, uitgesonderd opgehoopde verlof, vir elke voltooide maand diens ten opsigte waarvan hy nie verlof gehad het nie, 'n bedrag betaal word wat gelyk is aan onderskeidelik 1/17de, 1/14de of 1/11de van sy maandelikse salaris na gelang sy verlofregte op 18, 21 of 28 werkdag gebaseer is;
- (ii) in plaas van opgehoopde verlof volgens die bepalings van klousule 7 (b), 1/300ste van die jaarlikse salaris wat hy ten tyde van die beëindiging van sy dienskontrak ontvang het, betaal word ten opsigte van elke dag se verlof wat hy laat ophoop het.

8. OPENBARE VAKANSIEDAE.

Benewens die verlof soos voorgeskryf in klousule 7 hierbo, is 'n werknemer geregtig op en moet hy verlof met betaling ontvang op alle openbare vakansiedae.

9. SICK LEAVE.

(1) An employer shall grant to any employee who is absent from work through incapacity not less than 36 working days sick leave in the aggregate during any period of 36 consecutive months of employment with him and shall pay to such employee in respect of the period of absence in terms of this sub-clause an amount not less than the salary he would have received had he worked during such period: Provided that—

- (i) in the first twelve consecutive months of employment an employee shall not be entitled to sick leave on full pay at a rate of more than one work day in respect of each completed month of employment;
- (ii) an employer may, as a condition precedent to the payment by him of any amount claimed in terms of this sub-clause by an employee in respect of any absence from work for a period covering more than two consecutive days, require the employee to produce a certificate signed by a medical practitioner stating the nature and duration of the employee's incapacity: Provided that when an employee has during any period of up to eight weeks received payment in terms of this sub-clause on two or more occasions without producing such a certificate his employer may during the period of eight weeks immediately succeeding the last such occasion require him to produce such a certificate in respect of any absence from work;
- (iii) this sub-clause shall not apply in respect of an employee at whose written request an employer makes contributions, at least equal to those made by the employee, to any fund or organisation nominated by the employee, which fund or organisation guarantees to the employee in the event of his incapacity in the circumstances set out in this sub-clause the payment to him of not less than in the aggregate the equivalent of his salary for thirty-six working days in each period of thirty-six months of employment;
- (iv) where an employer is by law required to pay fees for hospital or medical treatment in respect of an employee, and pays such fees, in respect of any incapacity, the amounts so paid may be set off against the payment due in terms of this sub-clause in respect of absence on sick leave because of such incapacity;
- (v) the provisions of this sub-clause shall not apply in respect of any period of incapacity of an employee in respect of which the employer is by any other law required to pay to the employee an amount of not less than his salary.

(2) For the purpose of this clause—

(a) "employment" includes any period or periods during which an employee—

- (i) is required to undergo training under the Defence Act, 1957, in so far as such period or periods do not exceed four months in any one year;
- (ii) is on leave in terms of sub-clause 7 (a) of this Agreement or absent from work on the instructions or at the request of the employer or on sick leave in terms of sub-clause (1) of this clause in so far as such period or periods do not exceed, in the aggregate, ten weeks in any one year;

(b) "incapacity" means inability to work owing to any sickness or injury other than sickness or injury caused by an employee's own misconduct: Provided that any such inability to work caused by an accident for which compensation is payable under the Workmen's Compensation Act, 1941 (Act No. 30 of 1941), shall only be regarded as incapacity during any period in respect of which no disablement payment is payable in terms of that Act.

10. EXEMPTIONS.

(a) The Council may grant exemption from any of the provisions of this Agreement to or in respect of any person for a period not exceeding the unexpired period of the Agreement.

(b) The Council shall fix the conditions subject to which exemption is granted and the period during which such exemption shall operate, provided, however, that—

- (i) the salary payable by the employer to the employee during the period of exemption may be more, but in no case shall be less, than the salary approved of by the Council when granting the exemption;
- (ii) the Council may, after one month's notice has been given to the employer concerned, withdraw any exemption.

(c) The Secretary of the Council shall issue to every employer granted exemption in accordance with the provisions of this clause, a licence of exemption signed by him setting out—

- (i) the full names of the employer and the employee/s in respect of whom the exemption is granted: Provided that the names of the employees need not be set out if the licence of exemption is granted to the employer in respect of all or a class of its employees;

9. SIEKTEVERLOF.

(1) 'n Werkgewer moet aan 'n werknemer wat weens ongeskiktheid van die werk afwesig is, altesaam minstens 36 werkdag siekteverlof gedurende 'n tydperk van ses-en-dertig agtereenvolgende maande diens by hom verleen en moet die werknemer ten opsigte van die tydperk van afwesigheid ingevolge hierdie subklousule, 'n bedrag betaal van minstens die salaris wat hy sou ontvang het, indien hy gedurende die tydperk gewerk het: Met dien verstande dat—

- (i) 'n werknemer nie in die eerste twaalf agtereenvolgende maande diens op meer as een werkdag siekteverlof met volle betaling ten opsigte van elke voltooide maand diens geregtig is nie;
- (ii) 'n werkgever, as 'n voorafgaande voorwaarde vir die betaling van enige bedrag, wat van hom ingevolge hierdie subklousule vir 'n afwesigheidstydperk van meer as twee agtereenvolgende dae, deur 'n werknemer geëis word, van die werknemer kan eis om 'n sertifikaat wat deur 'n mediese praktisyn geteken is en die aard en duur van die werknemer se ongeskiktheid meld, voor te lê; met dien verstande dat, wanneer 'n werknemer gedurende 'n tydperk van tot agt weke by twee of meer geleenthede ingevolge hierdie subklousule betaling ontvang het sonder om so 'n sertifikaat voor te lê, sy werkgever gedurende die tydperk van agt weke onmiddellik na die laaste geleentheid van hom kan eis om so 'n sertifikaat ten opsigte van enige afwesigheid van die werk voor te lê;
- (iii) hierdie subklousule nie van toepassing is nie ten opsigte van 'n werknemer op wie se skriftelike versoek 'n werkgever bydraes minstens gelyk aan dié van die werknemer betaal, aan 'n fonds of organisasie wat deur die werknemer aangewys is en wat aan die werknemer in die geval van sy ongeskiktheid in omstandighede soos in hierdie subklousule uiteengesit, die uitbetaling waarborg van altesaam minstens die ekwivalent van sy salaris vir ses-en-dertig werkdag in elke tydperk van ses-en-dertig maande diens;
- (iv) wanneer 'n werkgever kragtens wet verplig is om gelde vir 'n werknemer se hospitaal of mediese behandeling weens ongeskiktheid te betaal en sodanige gelde werklik betaal, die aldus betaalde bedrae afgetrek kan word van die betaling wat ingevolge hierdie subklousule ten opsigte van afwesigheid met siekteverlof as gevolg van sodanige ongeskiktheid verskuldig is;
- (v) die bepalings van hierdie subklousule nie van toepassing ten opsigte van 'n tydperk van ongeskiktheid van 'n werknemer ten opsigte waarvan die werkgever kragtens 'n ander wet verplig is om die werknemer 'n bedrag van minstens sy salaris te betaal nie.

(2) Vir die toepassing van hierdie klousule—

(a) omvat "diens" een of meer tydperke waarin 'n werknemer—

- (i) opleiding ingevolge die Verdedigingswet, 1957, moet ondergaan, vir sover sodanige tydperk of tydperke nie vier maande in 'n jaar te bowe gaan nie;
- (ii) met verlof is ingevolge subklousule 7 (a) van hierdie Ooreenkoms, of van sy werk afwesig is in opdrag of op versoek van die werkgever, of ingevolge subklousule (1) van hierdie klousule met siekteverlof is vir sover sodanige tydperk of tydperke altesaam nie tien weke in 'n jaar te bowe gaan nie;

(b) beteken "ongeskiktheid" onvermoë om te werk weens 'n siekte of besering, uitgesonderd siekte of besering veroorsaak deur 'n werknemer se eie wangedrag: Met dien verstande dat indien so 'n onvermoë om te werk die gevolg is van 'n ongeluk waarvoor vergoeding kragtens die Ongevallwet, 1941 (Wet No. 30 van 1941), betaalbaar is, dit slegs as ongeskiktheid beskou word gedurende 'n tydperk ten opsigte waarvan daar niks ingevolge daardie Wet weens arbeidsongeskiktheid betaalbaar is nie.

10. VRYSTELLING.

(a) Die Raad mag vrystelling van die bepalings van hierdie ooreenkoms verleen aan of ten opsigte van enige persoon vir hoogstens die onverstreke tydperk van die Ooreenkoms.

(b) Die Raad moet die voorwaardes stel waarvolgens vrystelling verleen word en die tydperk bepaal waarin sodanige vrystelling van krag is; met dien verstande egter dat—

- (i) die salaris wat deur die werkgever aan die werknemer betaalbaar is gedurende die vrystellingstermyn, meer, maar hoegenaamd nie minder nie, mag wees as die salaris wat die Raad goedgekeur het toe hy die vrystelling verleen het;
- (ii) die Raad na een maand kennisgewing aan die betrokke werkgever, 'n vrystelling mag intrek.

(c) Die Sekretaris van die Raad moet aan elkeen aan wie vrystelling ooreenkomstig die bepalings van hierdie klousule verleen is, 'n vrystellingsertifikaat uitreik wat hy onderteken het en wat die volgende meld:—

- (i) Die volle name van die werkgever en die werknemer/s ten opsigte van wie die vrystelling toegestaan word: Met dien verstande dat die name van die werknemers nie uiteengesit hoef te word indien die vrystellingsertifikaat aan die werkgever ten opsigte van al sy werknemers of 'n klas toegestaan word nie;

- (ii) the provisions of the Agreement from which exemption was granted;
 - (iii) the conditions fixed in accordance with the provisions of sub-clause (b) of this clause subject to which exemption is granted; and
 - (iv) the period during which the exemption shall operate.
- (d) The Secretary of the Council shall—
- (i) retain a copy of each licence issued, and forward a copy to the Divisional Inspector, Department of Labour, Johannesburg; and
 - (ii) where the licence of exemption is granted to an employer in respect of all or a class of its employees, forward an extra copy of the licence to the employer concerned whose duty it shall be to display a copy of such licence at its head office and on the notice boards of all its branch offices;
 - (iii) where the licence of exemption is granted to an employer in respect of an individual employee only, forward a copy of the licence to the employee concerned;
 - (iv) where the licence of exemption is granted to an employee, forward a copy of the licence to the employer and the employee concerned.

11. COUNCIL FUNDS.

(a) The funds required by the Council for the administration of its affairs or this Agreement shall be provided for in accordance with sub-clause (b) hereof which funds shall be under the control and administration of the Council.

(b) Every employer shall contribute to the funds of the Council fifteen (15) cents per annum or part thereof for each employee employed by him who is a member of the trade union, and such employer may deduct not more than seven and one-half (7½) cents of such contribution from the salary payable to the employee, which contributions shall be payable to the Secretary of the Council not later than the 31st day of July each year, or within 31 days of the date on which the employee's appointment to the staff is confirmed.

12. COUNCIL'S AGENTS.

The Council may appoint one or more specified persons as agents to assist in giving effect to the terms of this Agreement. It shall be the duty of employers and employees who are members of the employer's organisation and the trade union to permit such agents to institute such enquiries and to examine documents and interrogate such employees as may be necessary for ascertaining whether the provisions of this Agreement are being observed.

13. ADMINISTRATION.

The Council shall be the body responsible for the administration of this Agreement and it may issue rulings not inconsistent with the provisions of this Agreement or any legal interpretation thereof for the guidance of employers and employees.

14. CERTIFICATE OF SERVICE.

Except where employment is terminated on the grounds of desertion an employer shall, upon the termination of employment of an employee, issue a certificate of service to such employee reflecting the full names of the employer and employee, the occupation of the employee, the date of commencement and date of termination of employment and the salary rate of the employee at such termination.

15. EMPLOYEES' REPRESENTATIVES TO THE COUNCIL.

Employers shall give every facility to enable representatives of the trade union to attend meetings of the Council.

16. EXHIBITION OF AGREEMENT.

Every employer shall display in his establishment a legible copy of this Agreement in the form prescribed in the Regulations under the Act in both official languages and in a conspicuous place where it is readily accessible to his employees.

The employers' organisation and the trade union, having arrived at the Agreement set forth herein, the undersigned authorised officers of the Council hereby declare that the foregoing is the Agreement arrived at and affix their signatures hereto.

Signed on behalf of the parties to the Industrial Council for the Building Society Undertaking, at Johannesburg, on this 5th day of July, 1966.

B. V. CALDECOTT,
Chairman of the Council.
K. SYMONS,
Vice-Chairman of the Council.
J. G. BASSETT,
Secretary of the Council.

- (ii) die bepalings van die Ooreenkoms waarvan vrystelling verleen is;
 - (iii) die voorwaardes wat ooreenkomstig die bepalings van subklousule (b) van hierdie klousule gestel is vir die verlening van die vrystelling; en
 - (iv) die tydperk waarin die vrystelling van krag is.
- (d) Die Sekretaris van die Raad moet—
- (i) 'n afskrif van elke uitgereikte sertifikaat hou en 'n afskrif daarvan aan die Afdelingsinspekteur, Departement van Arbeid, Johannesburg, stuur; en
 - (ii) waar die vrystellingsertifikaat aan 'n werkgewer toegestaan word ten opsigte van al of 'n klas van sy werknemers, 'n ekstra afskrif van die sertifikaat aan die betrokke werkgewer stuur, wie se plig dit is om 'n afskrif van sodanige sertifikaat by sy hoofkantoor en op die kennisgewingborde van al sy takkantore te vertoon;
 - (iii) waar die vrystellingsertifikaat aan 'n werkgewer ten opsigte van slegs 'n individuele werknemer toegestaan word, 'n afskrif van die sertifikaat aan die betrokke werknemer stuur;
 - (iv) waar die vrystellingsertifikaat aan 'n werknemer toegestaan word, 'n afskrif van die sertifikaat aan die betrokke werkgewer en werknemer stuur.

11. FONDSE VAN DIE RAAD.

(a) Die fondse wat die Raad vir die administrasie van sy sake of hierdie Ooreenkoms nodig het, word ooreenkomstig die bepalings van subklousule (b) hiervan verskaf, en sodanige fondse is onder die beheer van en word geadminestreer deur die Raad.

(b) Elke werkgewer moet aan die fondse van die Raad vyftien sent (15 sent) per jaar of gedeelte daarvan bydra vir elke werknemer wat hy in diens het en wat lid van die vakvereniging is, en sodanige werkgewer moet hoogstens sewe en 'n half sent (7½ sent) van sodanige bydrae aftrek van die loon wat aan die werknemer betaalbaar is, en sodanige bydraes is voor of op die 31ste dag van Julie elke jaar of binne 31 dae vanaf die datum waarop die werknemer se aanstelling in die betrokke personeel bekragtig is, aan die Sekretaris van die Raad betaalbaar.

12. AGENTE VAN DIE RAAD.

Die Raad mag een of meer gespesifiseerde persone as agente aanstel om behulpzaam te wees met die uitvoering van die bepalings van hierdie Ooreenkoms. Dit is die plig van die werkgewers en die werknemers wat lede van die werkgewersorganisasie en die vakvereniging is, om sodanige agente toe te laat om dié navrae te doen en dié dokumente te ondersoek en dié werknemers te ondervra wat nodig mag wees om vas te stel of die bepalings van hierdie Ooreenkoms nagekom word.

13. ADMINISTRASIE.

Die Raad is die liggaam wat vir die administrasie van hierdie Ooreenkoms verantwoordelik is, en hy mag beslissings wat nie met die bepalings van hierdie Ooreenkoms of met 'n regsuitleg daarvan onbestaanbaar is nie, gee vir die leiding van die werkgewers en die werknemers.

14. DIENSSERTIFIKAAT.

Uitgesonderd waar diens beëindig word op grond van diensverlating, moet 'n werkgewer by die beëindiging van diens van 'n werknemer aan sodanige werknemer 'n dienssertifikaat uitreik waarin die volle name van die werkgewer en die werknemer, die beroep van die werknemer, die datum van die aanvang en beëindiging van diens en die werkgewer se salarisskaal by diensbeëindiging vermeld word.

15. WERKNEMERSVERTEENWOORDIGERS IN DIE RAAD.

Werkgewers moet alle fasiliteite verleen ten einde verteenwoordigers van die vakvereniging in staat te stel om vergaderings van die Raad by te woon.

16. VERTONING VAN OOREENKOMS.

Elke werkgewer moet in sy bedryfsinrigting 'n leesbare afskrif van hierdie Ooreenkoms in albei amptelike tale en op 'n opvallende plek waar dit vir sy werknemers gereedelik toeganklik is, vertoon in die vorm soos voorgeskryf in die Regulasies wat kragtens die Wet opgestel is.

Nademaal die werkgewersorganisasie en die vakvereniging tot die Ooreenkoms geraak het wat hierin vervat word, verklaar die ondergetekende gemagtigde ampsdraers van die Raad hierby dat bostaande die Ooreenkoms is waartoe hulle geraak het en plaas hulle hul handtekenings hieronder.

Namens die partye by die Nywerheidsraad vir die Bouvereniging onderneemings onderteken te Johannesburg op hede die 5de dag van Julie 1966.

B. V. CALDECOTT,
Voorsitter van die Raad.
K. SYMONS,
Ondervoorsitter van die Raad.
J. G. BASSETT,
Sekretaris van die Raad.

CONTENTS.

No.	Department of Customs and Excise.	PAGE
GOVERNMENT NOTICES.		
R.1785.	Customs and Excise Act, 1964: Amend- ment of Schedule No. 1 (No. 1/67) ...	1
R.1786.	Customs and Excise Act, 1964: Amend- ment of Schedule No. 1 (No. 1/68) ...	2
R.1787.	Customs and Excise Act, 1964: Amend- ment of Schedule No. 1 (No. 1/69) ...	2
R.1788.	Customs and Excise Act, 1964: Amend- ment of Schedule No. 1 (No. 1/70) ...	3
R.1790.	Customs and Excise Act, 1964: Amend- ment of Schedule No. 3 (No. 3/72) ...	4
R.1791.	Customs and Excise Act, 1964: Amend- ment of Schedule No. 3 (No. 3/73) ...	5
R.1792.	Customs and Excise Act, 1964: Amend- ment of Schedule No. 3 (No. 3/74) ...	6
R.1793.	Customs and Excise Act, 1964: Amend- ment of Schedule No. 3 (No. 3/75) ...	6
R.1794.	Customs and Excise Act, 1964: Amend- ment of Schedule No. 3 (No. 3/76) ...	7
R.1796.	Customs and Excise Act, 1964: Amend- ment of Schedule No. 5 (No. 5/21) ...	7
R.1797.	Customs and Excise Act, 1964: Amend- ment of Schedule No. 5 (No. 5/22) ...	8
Department of Railways and Harbours.		
GOVERNMENT NOTICE.		
R.1784.	Amendment: Staff Regulations ...	9
Department of Agricultural Economics and Marketing.		
GOVERNMENT NOTICES.		
R.1813.	Prohibition on the Purchase and Sale of Apricots Intended for Canning Other- wise than in Accordance with a Seasonal Contract ...	9
R.1814.	Lucerne Seed Prices ...	10
Department of Indian Affairs.		
GOVERNMENT NOTICE.		
R.1799.	Regulations Relating to Medical and Psychological Inspections at Indian Schools ...	10
Department of Labour.		
GOVERNMENT NOTICE.		
R.1815.	Industrial Conciliation Act, 1956: Build- ing Society Undertaking ...	12

INHOUD.

No.	Departement van Doecane-en-Aksyns.	BLADSY
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.		
R.1785.	Doecane-en-Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/67) ...	1
R.1786.	Doecane-en-Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/68) ...	2
R.1787.	Doecane-en-Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/69) ...	2
R.1788.	Doecane-en-Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/70) ...	3
R.1790.	Doecane-en-Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/72) ...	4
R.1791.	Doecane-en-Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/73) ...	5
R.1792.	Doecane-en-Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/74) ...	6
R.1793.	Doecane-en-Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/75) ...	6
R.1794.	Doecane-en-Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/76) ...	7
R.1796.	Doecane-en-Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 5 (No. 5/21) ...	7
R.1797.	Doecane-en-Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 5 (No. 5/22) ...	8
Departement van Spoorweë en Hawens.		
GOEWERMENSKENNISGEWING.		
R.1784.	Wysiging: Personeelregulasies ...	9
Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking.		
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.		
R.1813.	Verbod op die Koop en Verkoop van Appelkose vir Inmaak Bestem Andersins as in Ooreenstemming met 'n Seisoens- kontrak ...	9
R.1814.	Lusernseed Pryse ...	10
Departement van Indiërsake.		
GOEWERMENSKENNISGEWING.		
R.1799.	Regulasies Betreffende Mediese en Siel- kundige Inspeksies by Indiërskole ...	10
Departement van Arbeid.		
GOEWERMENSKENNISGEWING.		
R.1815.	Wet op Nywerheidsversoenig, 1956: Bou- genootskaponderneming ...	12



Republic of South Africa
Coat of Arms
In Colours

Size 11½ inches by 9 inches

Reprinted to design prepared
by the College of Heraldry

PRICE:

R1.10 per copy, post free within the Republic

R1.15 per copy, outside the Republic

Obtainable from the Government Printer
Pretoria and Cape Town



Wapen van die
Republiek van Suid-Afrika
In Kleure

Groot 11½ duim by 9 duim

Herdruk volgens plan opgemaak
deur die Kollege van Heraldiek

PRYS:

R1.10 per kopie, posvry in die Republiek

R1.15 per kopie, buite die Republiek

Verkrygbaar by die Staatsdrukker
Pretoria en Kaapstad

Save Time and Money, Use Franking Machines
Spaar Tyd en Geld, Gebruik Frankeermasjiene

MONTHLY BULLETIN OF STATISTICS

Issued by the Bureau of Statistics, Pretoria

Contains a comprehensive coverage of current statistical information on a great variety of economic and social subjects. Each issue contains more than 100 statistical tables as well as statistical annexures

Price Republic of South Africa... 60c per copy (R6.00 per year)
Overseas..... 75c per copy (R7.50 per year)

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

MAANDBULLETIN VAN STATISTIEK

Uitgereik deur die Buro vir Statistiek, Pretoria

Behels 'n omvattende dekking van lopende statistiese inligting oor 'n groot verskeidenheid van ekonomiese en maatskaplike onderwerpe. Elke uitgawe bevat meer as 100 statistiese tabelle asook statistiese bylaes

Prys Republiek van Suid-Afrika 60c per eksemplaar (R6.00 per jaar)
Buiteland..... 75c per eksemplaar (R7.50 per jaar)

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate

YOUR SAVINGS EARN

4 $\frac{1}{2}$ %

INTEREST PER ANNUM

IN THE

POST OFFICE SAVINGS BANK

DEPOSITS AND WITHDRAWALS CAN BE MADE
AT ANY ONE OF 1,660 POST OFFICES IN THE
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA AND SOUTH
WEST AFRICA, IRRESPECTIVE OF WHERE YOUR
ACCOUNT WAS ORIGINALLY OPENED.

Save Time and Money, Use Franking Machines
Spaar Tyd en Geld, Gebruik Frankeermasjiene

U SPAARGELD VERDIEN

$4\frac{1}{2}\%$

RENTE PER JAAR

IN DIE

POSSPAARBANK

DEPOSITOS EN OPVRAGINGS KAN GEDOEN
WORD BY ENIGEEN VAN 1,660 POSKANTORE
IN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA EN
SUIDWES-AFRIKA, AFGESIEN VAN WAAR U
REKENING OORSPRONKLIK GEOPEN IS.

Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate

To ensure a

Satisfactory Telephone Service

- Read the special services and other information pages of your directory for useful hints and directions.
- Avoid long conversations.
- Be sure of the number you want before making a call.
- Answer your telephone promptly and speak distinctly.

Om 'n

Bevredigende Telefoondiens

te verseker:

- Lees die nuttige wenke en aanwysings wat op die bladsye in verband met spesiale dienste en oor ander inligting in u telefoongids voorkom.
- Maak u gesprekke so kort moontlik.
- Wees seker dat u die regte nommer het voordat u 'n oproep maak.
- Beantwoord u Telefoon onmiddellik en praat duidelik.

Die Afrikaanse Woordeboek

VOLUMES I, II, III and IV

Copies of the First, Second, Third and Fourth Volumes of "Die Afrikaanse Woordeboek" containing the letters A, B, C; D, E, F; G, H and I respectively, are obtainable from the Government Printer at the following prices:—

	Linen Bound.	Leather Bound.
Volume I.....	R5.50	R7.50
Volume II.....	R7.00	R11.50
Volume III.....	R6.00	R10.00
Volume IV.....	R8.50	R13.50

DELE I, II, III en IV

Deel een, twee, drie en vier van die Afrikaanse Woordeboek bevattende die letters A, B, C; D, E, F; G, H en I respektiewelik, is van die Staatsdrukker teen die volgende pryse verkrygbaar:—

	Gewone Linneband.	Leerband.
Deel I.....	R5.50	R7.50
Deel II.....	R7.00	R11.50
Deel III.....	R6.00	R10.00
Deel IV.....	R8.50	R13.50

The Mineral Resources of South Africa

The fourth edition of *The Mineral Resources in South Africa*
is now available

Price R3.33

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

Die Delfstowwe van Suid-Afrika

Die vierde uitgawe van *Die Delfstowwe van Suid-Afrika*
is nou beskikbaar

Prys R3.33

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD



Republic of South Africa Coat of Arms In Colours

Size 11½ inches by 9 inches

Reprinted to design prepared
by the College of Heraldry

PRICE:

R1.10 per copy, post free within the Republic

R1.15 per copy, outside the Republic

Obtainable from the Government Printer
Pretoria and Cape Town



Wapen van die Republiek van Suid-Afrika In Kleure

Groot 11½ duim by 9 duim

Herdruk volgens plan opgemaak
deur die Kollege van Heraldiek

PRYS:

R1.10 per kopie, posvry in die Republiek

R1.15 per kopie, buite die Republiek

Verkrygbaar by die Staatsdrukker
Pretoria en Kaapstad

Save Time and Money, Use Franking Machines
Spaar Tyd en Geld, Gebruik Frankeermasjiene

Registered mail carries no insurance.

Send valuables by
INSURED PARCEL POST
and

Money by means of a POSTAL ORDER or
MONEY ORDER.



Use air mail parcel post

———*It's quicker!*



CONSULT YOUR LOCAL POSTMASTER.

Geregistreeerde pos is nie verseker nie.

Stuur waardevolle artikels per

VERSEKERDE PAKKETPOS

en

Geld deur middel van 'n POSORDER of
POSWISSEL.



Stuur u pakkette per lugpos

———*dis vinniger!*



RAADPLEEG U PLAASLIKE POSMEESTER.

Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate